

Distr.: General
2 November 2004
Arabic
Original: Russian

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون

اللجنة الثالثة

البند ١٠٥ من جدول الأعمال

مسائل حقوق الإنسان

رسالة مؤرخة ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لبيلاروس لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم مذكرة البعثة الدائمة لجمهورية بيلاروس لدى الأمم المتحدة
بشأن تعاون جمهورية بيلاروس مع الفريق العامل المعني بمسألة الاحتجاز التعسفي، التابع
للجنة حقوق الإنسان (انظر المرفق).

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية
العامة في إطار البند ١٠٥ من جدول الأعمال.

(توقيع) أندريه دابكيوناس

السفير فوق العادة والمفوض

الممثل الدائم لجمهورية بيلاروس

لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ الموجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة لبيلاروس لدى الأمم المتحدة بشأن تعاون جمهورية بيلاروس مع الفريق العامل المعني بمسألة الاحتجاز التعسفي، التابع للجنة حقوق الإنسان

تعتبر زيارة الفريق العامل المعني بمسألة الاحتجاز التعسفي، التابع للجنة حقوق الإنسان، التي جرت في الفترة من ١٦ إلى ٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٤، بدعوة من حكومة جمهورية بيلاروس، مثالاً حياً لتعاون بيلاروس النشط في ما يتعلق بالإجراءات المواضيعية الخاصة للجنة حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة.

والتقى الفريق العامل، خلال زيارته لبيلاروس، بوزير الخارجية، وممثل المحكمة العليا، ووزير الداخلية، ونائب المدعي العام، والنائب الأول لوزير العدل، ورئيس هيئة المحامين في الجمهورية، ورئيس محكمة بيلاروس العسكرية، ورئيس اللجنة المعنية بمسائل التشريع والمسائل القضائية والقانونية التابعة لمجلس النواب بالبرلمان الوطني.

وقام الفريق العامل بزيارات إلى أماكن الحبس الانفرادي على ذمة التحقيق التابعة لوزارة الداخلية، ومراكز النظام العام، والأقسام التابعة للشؤون الداخلية في الأحياء، والمرافق الإصلاحية، وهيئات الادعاء والمحاكم في مدن مينسك وغرودنو وغوميل وموظير وفيتسك. وبدعوة من الفريق العامل نُظمت زيارة إلى قرية ديسكوفتصي (مقاطعة غرودينسك) حيث يعيش يوري بنداجيفسكي طليقا في معسكر مفتوح.

وأشارت ليلي زروقي (الجزائر)، رئيسة الفريق العامل، في المؤتمر الصحفي الذي عُقد في ختام الزيارة، إلى المستوى الرفيع لتعاون حكومة بيلاروس مع الفريق، وإلى النهج البناء الذي اتبع في تنظيم الزيارة وتنفيذها.

وأعطت تقديرات عالية على وجه الخصوص للجهود التي تبذلها الحكومة من أجل تطوير القوانين ذات الصلة، ووصفت الحالة المتعلقة بطلب اللجوء السياسي في بيلاروس بأنها من أفضل الحالات بالمقارنة إلى بلدان العالم الأخرى، كما أشارت إلى عدة جوانب أخرى إيجابية في ما يتصل بعمليات الاحتجاز.